

NATIVE VOCABULARY

Compiled by

Monnop, m. (62)

A Ballarruk

Of Nyerrgoo (30 m. N.E. of Mogumbur)

VICTORIA PLAINS Magisterial District

Yabbaroo people

Man, his Relationships, etc.

Aunt	Mamman yogga
Baby	Koolong
Blackfellow	Yoongar
Blackwoman	Yogga
Boy	Koolong, yungar koolong
Brother	Ngoondan
Brother-in-law	Ngooljar
Child	Koolong, yoga koolong
Daughter	Kwerrurt
Daughter-in-law	Moyerra yogga
Father	Mamman
Father-in-law	Kongan
Girl	Mandee (single girl)
Granddaughter	Murran
Grandfather	"
Grandmother	Demman
Grandson	Murran
Husband	Korda
Man	Yungar
Mother	Ngangan
Mother-in-law	Mamman yogga
Nephew	Moyer
Niece	Moyera yogga
Orphan	Barna
Sister	Jockan
Sister-in-law	Ngooljar yogga
Son	Koolong
Son-in-law	Moyer
Uncle	Kongan
Virgin	Mandee
White man	Noy-ja, nyitting
White woman	Noy-ja yogga, nyitting yogga
Widow	Yeenung yogga
Widower	Yeenung yungar
Wife	Korda
Woman	Yogga

PARTS AND FUNCTIONS OF THE BODY

Ankle	Bilga
Arm (left)	Nyorda
Arm (lower)	Marga
Arm (right)	Ngoonmarn
Arm (upper)	Warnga
Back	Moolurn
Back-bone	Durdaitch
Beard	Nanga
Blood	Ngoba
Bone	Kweja
Bowels	Gobbel
Breast, breasts	Beeba
Breath; breathe, to	Waggarr
Calf of leg	Woolleetch
Cheek	Yoaraitch, yooraitch
Chest	Ngornda, mingo
Cry, to	Wallain
Drink, to	Gabba ngannin
Ear	Dwonga
Eat, to	Ngannin
Elbow	Ngoya, nukkitch
Eyeball	Meal, kobbel
Eyebrow	Mimbat
Eye	Meeal, me'al
Face	Miniten
Fat	Jeerung
Fatigue	Mungarn
Finger	Murdail
Finger joint	Murdail garr
Finger nail	Beera
Foot (left)	Jinna nyorda
Foot (right)	Jinna ngoonmarn
Forehead	Yeemung
Frowning	Miljangurra
Hair	Katta mukkar
Hand	Mara

Parts and Functions of the Body (cont.)

Head	Katta
Hearing	Dwonga
Heart	Koord
Heel	Ngorda
Hip bone	Kwelga
Instep	Jinna danta
Jaw	Ngolga mat
Kidney	Joop
Knee	Bonaitch
Kneecap	Bonaitch koordee
Leg	Mata nyorda
Leg (right)	Mata ngonmarn
Legs	Mata
Lip	Taa
Liver	Mai-err
Moustache	Minning
Mouth	Taa
Muscle	Gweeruk
Nape of the neck	Nanga
Nose	Moolya
Nostril	Moolya daan
Palm of the hand	Mara gobbel
Perspiration, perspire	Baanya
Pregnant	Gobbel baman
Rib	Ngarrail
Seeing	Jinnung
Shin	Mata jooler
Shoulder	Yangal
Sinew	Gweeruk
Skeleton	Kokkaitch
Skin	Moba
Skull	Katta kweja
Sleep	Beejar
Smell, to	Bummung nyin
Sneeze, to	Molya kwerdan
Sole of the foot	Jinna gobbel

Parts and Functions of the Body (cont.)

Speak, to	Wangain
Spit, to	Delya
Stink, to	Noorda
Stomach	Gobbel
Taste, to	Ngana jinnung
Tears	Milyan
Teeth	Ngolga
Thigh	Gwelga
Thirsty	Gabba koord narran
Throat	Warda
Thumb	Mara nganga
Toe	Jenna nganga
Toenail	Jenna beera
Tongue	Daalin
Vein	Kooling
Windpipe	Kwannil
Wink, to	Meeal-al-wangin
Wrinkle	Kulja burra
Wrist	Marga murdali
Yawn, to	Waggarr

ANIMALS

Animal (generic)	Daaja
Anteater	Nyingarn
Bandicoot	Kwenda
Bat	Bamba
Cat, native	Barajeert
Dingo, female	Dworda yog, or dwerda yog
Dingo, male	Dworda mamma
Dingo, puppy	Dworda battingur
Dormouse	Marda
Flying Fox (Bat)	Bamba
Kangaroo (generic)	Yongar
Kangaroo, Blue	Warra
Kangaroo, Brush	Kwerra
Kangaroo Rat	Walya
Kangaroo Rat, Brush-tailed	Bordee
Kangaroo, Red	Maaloo
Kangaroo, Rock	Murrerung
Kangaroo, young, in pouch	Nganneep
Mouse	Morda
Opossum, Black	Ngwarra
Opossum, Grey	Goomai
Opossum, Ring tailed	Ngwarra
Pig	Mak'orong
Porcupine	Nyingarn
Rat	Walya
Wallaby	"

BIRDS

Bald coot, Red-bill	Kooleem
Bird (generic)	Jerda
Bird's egg	Noorrga
Birds' nest	Jerda maia
Bustard, wild turkey	Bibbilyer
Cockatoo, black, red tail	Deerandee
Coakatoo, Black, white "	Ngoolyanuk
Cockatoo, Galah, grey & pink	Tchokkal tchokkal
Cockatoo, white, southern variety	Mannaitch
Coot	Kooleem
Crane, Blue	Koonjeer
Crow	Wordong
Crow, Shrike, squeaker	Jeeluk
Duck (generic)	Ngoonan
Duck, Musk	Jerrum
Eagle, eaglehawk	Walja
Eagle, Little	Bwurriga
Em u	Weja
Flycatcher	Jittee jittee
Hawk, Sparrow	Bwurriga
Lark	Deelabut
Magpie	Koorrbart
Magpie, Lark (Pugwall)	Deelabut
Mopoke	Wurru, kumbagur
Owl, Common	Wurru, kumbagur
Parrakeet	Kowerr
Parrot	Dummeleek
Parrot, King, Yellow-cheeked	Waggangur
Parrot, Red breasted Rosella	Maiatung
Parrot, Twenty eight	Dummeluk, tummeluk
Pheasant (Gnou)	Ngowa
Geon (Blue)	Wataa
Quail	Korradung
Swan	Maalee
Teal	Ngoonan
Wattle bird	Dungong

FISHES

Cobbler	Weppa
Fish (generic)	"

REPTILES

Frog	Gooya
Frog, large green	Wa'arn
Iguana, long tailed	Kardara
Iguana, stump tailed	Yourna
Iguana, black	Yoorndan
Iguana, hooded	Boorangarra
Lizard (generic)	Jinnarderra
Lizard, Horned (York Devil)	Moolawarr
Scorpion	Jerrilgur
Snake	Gwonda, woggal
Tadpole	Gobelur
Turtle, freshwater	Yaggan

INSECTS

Ant	Boojeen
Ant's nest	Boojeen kala
Ant (sergeant)	Killul
Ant (white)	Gwulga
Bardie (a grub)	Berda
Bee	Noorda
Butterfly	bindee-bindee
Centipede	Jerrilgur
Fly (generic)	Noorda
Grasshopper	Jittail
Grub	Berda
Insect (generic)	Noorda
Leech	Neenam
Louse	Koola
Mosquito	Jingin
Sandfly	Noorda, nyeewering
Scorpion	Jerrilgur
Spider	Kara
Vermin (generic)	Koola

Worm

Boojur were



THE ELEMENTS, etc.

Afternoon	Kalerak
Atmosphere	Yerrbil
Banksia	Mungitch
Blackboy (tree)	Bo'ra, balga, morla
Blossom	Nyoombeed, kardan
Bough of tree	Manga
Bush (the wild country)	Dardin
Cabbage tree; Christmas tree	Moojar
Cave	Konda
Chasm	Weedin
Clay	Norna
Clay, red	Wilga
Clay, white	Dardar
Cloud, cloudy	Mar
Cold	Nyeetin
Cone of Banksia	Ngoga
Country (burnt)	Woolok
Country (desert)	Beergurt
Country (hilly)	Kattagurra
Country (stony)	Boyalurr
Country (swampy)	Boojur norna
Creek	Beela
Crystal (rock)	Kalyan
Dark	Murrerduk
Dawn	Bena
Day	Mulyaruk
Daylight	Bena
Dew	Dwelya
Drizzle, to	Yoorneeng
Dusk	Murrerduk
Dust	Doogilyarr
Dust storm	Boona boona
Earth, the	Boojur
Echo	Yungar wallin, wal kwerding
Evening	Kalerak

The Elements, etc. (continued)

Feather	Jeerdail
Fig (Native)	Wanga
Fire	Kala
Floods	Wattarn mookarn
Flowers	Nyimman nyimmung
Fog	Dwalya
Foliage	Manga
Ford	Beela mata
Forenoon	Mulyaruk
Frost	Naaka
Fruit	Marrin
Gorge	Weerdin, weedin
Granite	Kalyan (white)
Grass	Jelba
Grass (tall)	Jilba walyardee
Grass tree	Bora
Ground (surface of)	Boojur
Gum	Mē'na
Gum tree	Kardan
Heat	Moconok
Hill, hillock	Katta buttingur
Hole, hollow place	Daan
Honeysuckle tree	Mungitch
Ironstone	Mocarn (black)
Land	Boojur
Leaf (shrub or tree)	Manga
Light	Kala daaling
Lightning	Mulgar eeda
Lime	Dardar
Limestone	Dardar boya
Midday	Mulyaruk
Midnight	Keedaluk
Mist	Dwalya
Month, moon	Meeka
Moonlight	Meekong

The Elements, etc. (continued)

Moon, waning	Murrajul
Moon, waxing	Meeka beera
Mountain	Katta
Mud, muddy	Norna
Mushroom	Woorda
Night	Murrerduk
Noon	Mulyaruk
Paper-bark tree	Yoombuk
Nuts, edible	Marda, wanga
Peach, native	Wanga
Plain	Kwongan
Plant	Pejera
Pleiades	Dunnaget, yoggalur
Pool in river	Ngurdaitch
Quartz	Kalyan
Rain	Gabba
Rain (heavy)	Gabba goombar
Rainbow	Nyoordung
Resin (blackboy)	Beeka
River	Beela
River, Bank of	Karkang
Road	Mata
Rock	Boya ballart
Rockhole	Boya duan
Root of tree	Marla
Running water	Jeelyar
Rush (a fibre)	Buttok
Sand	Yalya
Sandalwood tree	Marda
Sandhill	Kwongan katta
Sandplain	Kwongan
Sea	Wattarn
Sea-shell	Weelya
Seeds, of plants	Goonert ?
Shade	Molla
Sheoak	Kwēla

The Elements, etc. (continued)

Shower, a	Gabba borangan
Sky	Warla
Star	Jindung
Starlight	" , ngangar
Stone	Boya
Stream	Beela
Sun	Nganga
Sunlight	Moonok
Sunrise	Nganga wardakan
Sunset	Nganga kwerdin
Thorn	Berung
Thunder, thunderstorm	Mulgar
Ti-tree	Kwejjat yoombuk
Today	Ye-ya
Tomorrow	Benung
Track	Mata, jenna beeda
Tree	Boorna
Tree, Bark of	Yorla
Tree, Gum of	Kardan nala
Tree, Trunk of	Boorna
Valley	Weerdin
Vegetable food	Marrin
Water	Gabba
Water (deep)	Gabba moorda
Water (fresh)	Gabba gwabbaduk
Water (running)	Gabba jeeiyara
Water (salt)	Gabba werra
Water (shallow)	Gabba daddulbur
Waterhole	Ngoora
Wattle tree	Kolyung
Weather (cold)	Nyitting nyitting
Weather (hot)	Moonok
Weather (wet)	Mokur (wintertime)
Well	Ngoora
Whirlwind	Boona-boona
Wind (East)	Ngangolur

The Elements, etc. (continued)

Wind (North)	Yabaroo murrain
Wind (South)	Meenong murrain
Wind (strong)	Murrain
Wind (West)	Kinning murrain
Xanthorrhoea	Bora, balga
Yam	Konnoc
Yesterday	Yenya
Zamia, fruit of	Bai-oo
Zamia, tree	Jeerija

GENERAL VOCABULARY

Abduct, to	Bwurlba burrong gooling
Abseond, to	Yak'kooling
Abundance	Bulliarung
Abuse, to	Karrong
Accuse, to	Nyinning wongong noondo bufrongong
Afraid	Waienee
After	Woolagut
Again	Kor
Aged	Biderr
Alarm	Waienee
Alive	Dordok
All	Moar burrongin (take all)
Alone	Gen
Ambush	Bwurla ba nyinnong
Amuse, to	Kowan
Anger	Karrung
Another	Womma
Approach, to	Yocai gool
Arise, to	Yeera gool
Ascend, to	Yeera dandong
Ashes	Yoorda
Ask, to	Wongong jinong
Assault, to	Baamin
Astray, to go	Kunyinajan
At once	Gert gert
Autumn	Boornar
Avoid, to	Kandee kooling
Awkward	Dwonga burt
Back, to go	Korgool
Back, to bring	Kor gata gool
Bad	Weenta, boyer
Bag	Goota
Bag (in which a child is carried)	Goota, yongar goota or warra goota
Bag, to carry in a	Goota gat gooling
Bald	Beerrgoort

General Vocabulary (continued)

Banly legged	Mata ngēlin
Barb of a spear	Mungara
Bare	Bwoka burt
Bark (used for food vessels)	Yoombuk
Bark (used for making huts)	Yorla, twerta yarla
Battle	Goombar bakkajin
Beat, to	Baanin
Beautiful, becoming	Gwabbaduk
Before	Kwejjungat gool
Behind	Woolagut
Belch, to	Koogolup
Below	Ngurdee
Belt	Noolburn
Between	Kardaguri
Beware	Ballee, karrungguttuk
Big	Goombar
Birth	Yen'goording
Bite, to	Bakkaning
Bitter	Jallium
Black	Mooarn
Bleed, to	Ngoba yagarn
Blow with the mouth, to	Bobun
Blunt	Doota
Board, for throwing spear	Meero
Boast, to	Mareenyo baan eedan
Body (dead)	Wē-nan
Boggy ground	Norna boojoor
Bony	Kwejalur
Boomerang	Kailee
Boots (European)	Jenna bwoka
Both of us	Koojul
Brave	Gwabbaduk
Break, to	Dagganing
Breath	Wagarr
Bring me ; bring, to	Gat-a-gool

General Vocabulary (continued)

Bruised	Kora
Bundle	Boonarruk
Burn	Doogurning
burnt	Alleea murren
Bury, to	Yolyar kwardin
Bush walk	Moondok kooling
By and by	Boorda
Call him back	Yooal gool
Camp, native	Yungaroo kala
Camp, white man's	Nyeetingoo kala
Cannibal	Inkarda, ingarda
Carry, to, on the shoulders	Gat gooling
Cataract (film over eye)	Meeal gaara
Cauterise, to (a wound)	Ngoba doogurn eejee
Certainly	Kaia
Change, to	Yaang'yung'eejeen
Charcoal	Koppa
Charm, to, by a spell	Walburn
Cheat, to	Buttingin yungan (small piece giving)
Chew, to	Ngookaning
Choke, to	Kardee nyinnee
Cinder	Kop-pa, kobba
Circle, circular	Daigoo
Clasp, to	Kwerrungan
Clay, white lime	Dardar
Clay	Norna
Clean	Gwabbaduk
Clear, to (make a clearing)	Warla woonin
Climb, to	Dandong
Close (near)	Borduk
Close, to (stop up a hole)	Moordeetch wun
Clothe, to	Bwoka woordaning
Club	Dowuk
Cold, to be	Nyeetin
Come in, to	Yooal gool



General Vocabulary (continued)

Commence, to	Yē yē ngut
Conceal, to	Bwulia eejeen
Convalescent	Yē-yē gwabba
Cook, to	Boogurning
Cooked meat	Dukkain
Corroboree	Kening
Couple	Koojal
Covered up, to leave	Ngabbung ee
Coward	Wala wai
Crack in the skin	Yeelya
Crawl, to	Mora gooling
Crippled	Gindang ngaan
Crooked	Ngēlin
Cry, to	Wallin
Cunning	Wabbaluk
Cure, to	Walburn
Cut, to, with a knife	Boning
Cut, to, with a native hammer	Gennarding
Damp	Dwelya
Dance	Kening
Dead	Wening
Deaf	Dwonga burt
Death	Wening
Decay, to- decayed	Noordoo
Deceit	Koolyum
Deep	Moorda
Dense, stupid	Dwonga burt
Depart, to	Watogool
Devil	Jenga
Die, to	Wening
Different	Womma
Dig, to	Beening
Direct (in a straight line)	Dooragun
Dirty	Boojur boojur
Divide, to, amongst several persons	Koort koort, mor yongin

General Vocabulary (continued)

Dog's tail, head dress	Dar-er
Down (below)	Ngurdee
Down (short hair)	Jowain
Drag along, to	Beerit gool
Bread, to	Waienee
Dream	Wēla ngoondeen
Dried, parched ground	Boojur daata
Drink	Gabba ngannin
Drown, to	Gabbal wening
Drunk	Yowering
Dry, withered, applied to leaves	Manga darrgul
Dumb	Daaling burt
Dying	Wenero-burdok
Earache	Dwonga minditch
Early	Murdba
East	Ngangalur
Echo	Wal kwerding
Edge of a knife	Nyitta
Effects	Boonarruk
Egg-shell	Noorrga beea
Empty	Noorga yoolabarra
Enemy	Karrung guttuk
Enough	Kanyuk
Erect	Karurt
Evil spirit	Jenga
Exchange	Manja boming
Faint, to	Balgarr
Fair	Dornda
Fall, to	Dabbat
Family or tribe	"Maat", "mata"
Far away	Woorar
Fast	Cert gert
Fasten, to	Moorditch wun
Fear	Waienee
Feast	Gwabban ngannobrdin

General Vocabulary (continued)

Feast	Gwabban ngannoordin
Fetch, to	Yooai gatagool
Fig	Wanga
Fillet, for the head	Beerart, joodee (opossum string)
Finish, to	Kenyak
Fire stick	Kala boorn
Firm	Moordoytch
Flame	Kala daaling
Flat	Yumberl
Flesh (of animals)	Daaja
Flour	Marrin
Food	Marrin, daaja
Food (forbidden)	Winnaitch
Four	Goojal goojal
Fresh (lately made)	Yockajung
Friend, friendly	Babbin, babbinguttuk
Fruitful (having had children)	Koolongurabulla
Frightened	Waienee
Full (filled up)	Moorart
Full of holes	Ngullerder
Fur	Jowain
Game, a	Wabbin
Game (animals)	Daaja
Get up, to	Yeera gooling
Ghost, spirit	Hojja, kaanya, weearn, kakkutch
Giddy	Katta kooree nangan
Girdle of opossum hair	Noolbarn
Give, to	Yong
Glutton	Kokkutch
Go astray, to	Kunyinajan
Go away, to	Watageol
Go back, to	Korageol
Go in, to	Bworra gool
Go out, to	Moondok gool
Good	Gwabba

General Vocabulary (continued)

Good, no	Weendung
Grave	Mota
Grease, to	Nabbarn
Great	Goombar
Green	Durdong
Greyheaded	Jepdaluk
Grief	Goort werra
Grow	Mallurn nan
Gum, edible	Mena
Gun	Yanda
Half caste	Dajjet, dornda
Hair stick	Beenda
Hair string (wound round head)	Wogarree
Half	Banga
Hammer (native)	Kojja
Handle	Kojja mata
Handsome	Minnitch gwabbaduk
Hang; hang down	Warritch
Hard	Moordoytch
Hate	Karrung guttuk
Haunch	Kwelga
He	Bal
Headcover	Katta booka
Heap, a	Boonarruk
Hear, to	Kuttitch
Heavy	Moordop moordop
Height	Yeera
Her	Bal
Here	Neeja
Hers	Bala, balung
Hidden, to hide	Bwurla eejeen
High	Yeera
him, his	Bala, balung
Hold, to	Burrong
Honest	Woonyan
Honey	Ngooga

General Vocabulary (continued)

Hop, to	Burdong ngin
House	Maia; our home = kala gullong (or fire )
Humpbacked	Moota
Hungry	Weerert
Hunt, to	Ngardungin
Hurt	Minditch wun
Husband	Korda
I	Ngaija
Idle	Beedabab
Ill (sick)	Minditch
Imatate, to	Nguranaan
Immediately	Gert gert
Improper	Moojoo
Injure, to	Minditch wun
In (within)	Bwurr
Incest	Yerbel, boyerr, moojoo
Increase, to	Ngut ngut
Indeed	Naa kurnijel
Inform, to	Wangain
Initiate, to	Beerdawong
It	Bal
Itch	Ngurrurt
Jealous	Meemup
Jeer	Ngurranee
Jest, to	Wabban
Journey, to mak a	Woorar kooling
Joy	Goort gwabba
Jump, to	Burdong ngin
Kick	Jenna gē-na
Kill, to	Baama jet
Kiss	Nyinjening
Kneel	Bo-neej-el-don
Knife	Dabba
Knock, to (down)	Bamburrong kwerdajeen
Knot	Meetch wunning

General Vocabulary (continued)

Know, to	Kuttijan
Languid	Beedabab
Large	Goombar
Last, of anything or anyone	Yootuk
Late	Woolagut
Laugh	Kowain
Lazy	Beedabab
Lead, to	Moran ngadeerding
Lean (thin)	Kweejalur
Leap, to	Burdong ngin
Leave (to go away)	Watagool
Lie (to lie down)	Ngurdong ngoondeen
Lie (to tell a lie)	Koolyam
Lift up, to	Bwurra yeera wun
Light (not heavy)	Yoolaburra
Light (in colour)	Dornda
Light, fire	Tullup
Light a fire, to	Kala doogurnitch
Listen, to	Kuttitch
Little	Bottoyn
Living, alive	Dordok
Loiter, to	
Locality	Boojur
Lonely	Arda ngoondan boojur ?
Long	Walyardee
Long ago	Koora
Longing for (wanting)	Meerda baan
Long hair	Katta mogga walyardee
Look, to (to see)	Jinnung
Lose, to	Kanyan eejeen
Love, to	Goordaguttuk
Low	Ngurdee
Lying (down)	Ngoondeen
Mad, madness	Katta wadde
Make, to	Doogurn
Many	Bulia

General Vocabulary (continued)

Marriage in the right line	Koordar
Marry, to	"
Matter (from sore)	Goonda
Me	Nganya
Meat	Daaja
Medicine	Walburning
Meet, to	Yooal moonaban
Melt, to	Nurran
Mend, to	Dannin
Merry	Goort gwab
Message sticks	Bambooroo
Middle	Kardoguri
Milk	Beeba
Mimic, to	Ngaranee, ngurranan
Mine (my own)	Ngana, nganung
Misunderstand, to	Kuttitch burt
Mix, to	Gendoornong
Mock, to	Ngaranee, ngurranan.
Monster (fabulous)	Woggal
More	Ngut
Motherless	Barna
Mouldy	Karra
mourning	Jirditch burditch
Move, to	Ngarrung ngin
Murder	Bamjit
Music	Koolyeejin
My	Ngana
Naked	Bwoka burt
Name	Kwela
Narrow	Ngoota
Native well	Ngooora
Near	Neetcha borduk
Never	Yooat
New	Yookajong
Nice	Gwabba

General Vocabulary (continued)

No, nobody, none, not	Yooat
Nonsense	Kuttitch burt
North	Yabaroo
Nose-piercing	Molya daan
Nose-stick	Ngoolyambiddee
Now (at once)	Gert gert
Offended	Garrung
Oh!	Haa
Old	Biderr
One	Gep
Open	Ngullarn
Open, to	Ngullarn
Other	Womma
Our	Ngullagoo
Pain	Mindaitch
Paint, to	Nabbain wilga, jeerong
Pair	Koojal
Pant, to; panting	Mungarn
Parched up	Daata
Passion	Karrung karrung
Path (track)	Mata
Paw	Jenna
Pebbles	Boya bottoyn
Peeled stick (hair ornament)	Beenda
Peewish	Wel nyineen
Perhaps	Kubbain
Pick up, to	Burrong
Pierce, to	Geej gwarda
Pinch, to	Beening
Pinion (wing)	Jeelee
Plain	Warla
Play, to; playing	Wabbain
Pleased, to be	Goort gwabba
Plenty	Sullarrung
Pluck out feathers, to	Bulgin
Plume, a	Ngowarr



General Vocabulary (continued)

Point	Mulya
Point, to	Waiung eejan
Pointed spear	Karaburl
Poise, to (spear)	Waiung eejan
Pole (rod or stick)	Boorna
Pound, to ; pounding roots	Koolyungin
Powerful	Moordoytch
Presently	Gert gert
Pretty	Gwabba
Frickles	Berrung
Proper	Gwabba
Property (personal)	Ngana banjee
Proud	Woomba paan
Provisions	Marrin, daaja
Pull, to	Purring
Pursue, to	Daalung-at-gool
Push, to	Burrong kwerditch
Putrid	Noorda
Quick, quickly	Gert gert
Quiet, quietly	Dat-e-nyinan
Quit, to	Watagool
Quiver, to	Koorgee ngan
Raw	Durdong
Recover, to	Gwabba baan
Red	Ngobilyung
Refuse, to	Yooat
Rejoice, to	Goort gwabba
Relate, to	Arda gaia wangin
Related, to be; relation, a	Moorurt
Relationship	Moorurtmat
Remain, to	Nyinnan
Remember, to	Kuttee-yan
Retaliate, to	Katurt baam
Return, to	Korgool
Revenge	Bameero wooman
Right (proper)	Koordarr

General Vocabulary (continued)

Rob, to; robber	Bwurl burrongeen Nyeeen bwurl burrongan = who stole that?
Roll over, to	Woon be le-woon be ia-woon bele ngoon- deen
Rope	Matchee, maajee
Rough	Karrung karrung
Roundabout	Woon be le, etc.
Rubbing; rub, to	Nabbain
Rub over, to	Mora-ba-nabain
Rub together, to	Nabbeejin
Rug	Bwoka
Run away, to ; run, to	Yakkooling
Sad	Goort werra
Same (the)	Woon na
Satisfied	Kenyuk
Sawdust	Doogilyer
Scab	Ngurrart
Scar	Ngambain
Scold, to	Karrung karrung
Scrape, to; scratch, to	Been
Scream, to	Wallin
Search, to	Wata burrong
Secrete, to	Bwurla eejeen
See, to	Jinnung
Separate, to	Ngwal ngwalitich
Shadow	Molla
Shake, to	Widda widdung
Shaking (quivering)	Widda widdung
Shame	Koolmaran
Shank	Mata danda
Share	Goort goort
Sharp	Jeelap
Sharpen, to	Jeelap wun
Shavings	Nyeeta
She	Bal
Shield	Woonda; markings on shield = murna

General Vocabulary (continued)

Shiver, to	Widda widdung
Short	Kwoorurt
Shout, to	Wallain
Shut, to	Ngal dun
Shy	Koolmeran
Sick (ill)	Minditch
Side, the	Ngarril
Silent, to be	Wanga burt
Silly	Noorrgurt burt
Sinews of kangaroo's tail	Gweeruk
Sing, to	Koolyeejan
Single	Gen
Sink, to	Ngurdagan
Sit down, to	Ngarda nyin
Skewer	Beenda
Slily	Wabbeluk
Slippery	Kagurt kagurt
Slow, slowly	Dabbugan
Sly	Wabbeuk
Small; small piece, a	Bottoyn
Smear, to	Nabbain
Smile, to	Kowain
Smoke, of fires	Keera
Smooth	Kagurt kagurt
Sob	Waggar goombar
Soft	Goonyuk
Song	Koolyeejan
Sorcery	Boolya, mulgar
Sore (or boil)	Minditch
Sorrow	Goort werra
South	Meenung
Sparks	Jeerdamitch
Spear (generic term)	Geejee
Spear (hunting)	"
Spear, to	Geeja gwarding

General Vocabulary (cont.)

Spear (war)	Boordon
Speedily	Gert gert
Spider's web	Kara mai
Spill, to	Gabba boort boordangan
Spin, to- spinning	Koorangan, gorangin; spindle = jinnern
Split, to	Meeljerran
Spring (season of)	Jelba
Spring, to	Burdongin
Squeeze, to	Kooilbin
Stale (old)	Wendung
Stalking game	Yoolenan
Stamping	Goolganan
Stand, to	Yeera
Stare at, to	Deerap jinnangan
Startle, to	Wai-e-nan
Steal, to	Bwurl burrongan
Steep (high)	Yeera
Step (footstep)	Jen marn
Stick	Boorna
Stiff	Balgar
Still (quiet)	Dat e nyinan
Sting	Kilul ngēnya dunnung
Stoop, to	Ngardagan
Stop	Nanyak
Straight	Katurt
Stranger	Woojungur, booyungur
Strangle, to	Warda burrong
Strength	Moordoytch
Strike, to	Baama
String, of a bag	Maaja, maajee
Strong	Moordoytch
Struggle	Murra murra jaggerdan
Stuck (fast)	Burra moordijenan
Stun, to	Katta woor
Suddenly	Gert gert

General Vocabulary (continued)

Sufficient	Kenjuk
Sulky (cross)	Karrung
Sugar	Ngoonyong
Summer	Beeruk
Surprise, to	Karil koordan
Surround, to	Wowilya
Sweat	Baanya
Sweet	Ngoonyong
Swell, to	Joorl mannan
Swoon, to	Wamarr
Take in the hand, to	Burrong
Tall	Waiyardee
Tame	Naagul
Tear, to	Jerrun
Tease, to	Eedardung
Tell me	Nganga wanga
Tell, to	Wanga
Temper	Karrung
Ten	Marree erong
Their	Bal-o-bo, baigupung
Them	"
There	Bokoja
They	balgup
This	Neeja
This one	Neeja bal
This way	Alieea
Those	Bal-o-bo
Thrash, to	Baama
Threat, a ; threaten, to	Waian eejaan (to make afraid)
Three	Mow
Through, pierced	Kurdaburra
Throw, to	Kwarditch
Throwing board	Meero
Tickle, to; ticklish	Jeejar dungin
Tie, to; tie up, to	Yoordaning
Tired	Mungern

General Vocabulary (continued)

Tobacco (native)	Keera
Together	Donja wara
Tomahawk	Kojja
Top of anything	Yarragut
Touch, to	Burrong
Track (footprint)	Jenna; whose track is this? = ngeen neetna jenna
Track, to	Jenna balgong
Trackless	Jenna yooat
Traveller	Woojungur
Tuft (ornamental)	Woonardee
Turn back, to	Korgool
Turn over, to	Woonajee ngoonda
Two	Koojal
Ugly	Weendung
Uncooked meat	Durdong
Uncovered	Belyen
Under, underneath	Bor-urt
Understand, to	Kuttitch
Unknown	Kuttitch burt
Unsteady	Koorin'koorin'a ngan
Unwell	Minditch
Upright	Yeera
Upside down	Katta ngurda
Us	Ngunnaitch
Very bad	Kurnijel warra
Very good	Kurnijel gwabbaduk
Vessels (bark, etc.)	Yoria
Wait, to	Kok-kon
Wander, to (off the right track)	Mata weenja
Warm	Kallarruk
Weak	Beedabab
Weighty (heavy)	Moordap moordap
West	Nganga boocarra
Wet	Balyan

General Vocabulary (continued)

What	Naatch
Where	Winjai
Which	Ngoonjei
Whistle	Winyin
White	Dardar
Who, whose	Ngeen
Whole	Morba
Why	Yarn
Wicked	Weendung
Wide	Gabarr
Wild native	Durrinman, booyungur
Will you?	Noonda gutta gooling
Winter	Mogur
Witchcraft	Bulya
Wither, to	Beearl
Within	Boarun
Wood	Boorna
Wound, to; wounded	Yeerul
Yam stick	Wanna
Yellow	Bijoorong
Yes	Kaia
Yolk of an egg	Yoogurn
You	Noonda, nyinna
Young	Koolong, mandee
Young (of animals)	Buttingur
Your, yours	Noona, noonong

Afraid, I am not, of you	Ngain noona wegen burt
Afraid, What are you, of?	Naaja noonda weyenana
Asleep, He is	Bal beejar ngoondan
Bad, That is very	Allee weendung
Bad, You are	Noonda weendung
Brother, He is my	Bal ngana ngoondan
Brother, That is my	Alle ngana ngoondan
Bury him	Balin yolyer koording
Care, Take, of	Get nyinnaan
Carry this	Get gool
Cattle, Bring in the	Yooal gat gool cattle
Cattle, Did you see the?	Noonda jinnunga cattle
Children, Where are your?	Winjee noona koolongur
Come from, Where do you?	Winja noonda kooling
Come here; come in	Yooal gool
Come, I will	Nganya yeye kooling
Coming, They are	Balgup koolingan
Coming with you, I am	Ngain noonda kooling
Cook that -	Allinya dookurn
Country, What is the name of your?	Naaj noona boojur kwela
Country, Where is your?	Winjee noona boojur
Coward, You are a	Noonda waia we
Daughter, Is that your?	Alle a noona kwerrurt
Dead, He is	Bal wenong
Deceiving me, You are	Noonda ngainya koolyunnijaan
Dingoes, Are there many?	Yakkain dwarda bulliarrung
Do this	Noonda ninya wunnitch
Eat, Can you, this?	Ninya ngannin
Doing, What are you?	Yen nan nan
Father, He is my	Bal ngana mamman
Find, Where did you, them?	Winjil noonda jinnungan
Fire, Make a	Kala dookurn
Fire, Make, by friction	Kala koorung boorna koojal
Fish, Catch some	Wei burrong gurt
Fish, Cook that	Allinya burtingin doogurnin
Flour, I want some	Ngan marrin yong



Short Sentences (continued)

Food, Give me	Ngan marrin yong
Food, I cannot get	Ngaija burumburt marrin
Food, I will give you	Ngaija noona marrin yong
Food, Where shall I find?	Winjal ngaija marrin burrongin
Friend, I am your	Ngaija noona babbin
Get along	Gert gert wat a gool
Get up	Yeera gool
Give me	Ngan yong
Go away	Watogool
Go before me	Kwejjungat gool
Go behind me	Ngana woolagut
Go, I will, now	Ngaija yeya kooling
Going away, I am	Ngaija yeya kooling
Going to - , I am	Nganya kooling "kargatta" (perth)
Gone, He has just	Bal kwejjat koolong
Gone, He has, to	Bal kwejat koolong
Gone, Where has he?	Ngoonja bal koolong
Good, That is no	Alle wendung
Good, That is very	Alle gwabbaduk
Good, You are no	Nyinna kurnijet wendung
Good, You are very	" " gwabbaduk
Go quickly	Gert gert kool
Go quietly	Dabbagun kool
Go there	Bokoja kool
Go, You	Noonda kool
Here it is	Alleea neeja
Hill, What is the name of that?	Naana allee katta
Horses, Bring in the?	"Ngort" gatagool
Horses, Did you see the?	Noonda "ngort" jinnunga
House, Am I near a?	Gootee ngainya maia borduk
House, Are we getting near the?	Gootee ngulla maia borduk
Husband, Is that your?	Alle nooná korda
Husband, Where is your?	Winjal noona karda
Ill, I am	Ngainya minditch
Ill, You are	Nyinna minditch
Is that your - ?	Alle noqna - ?

Short Sentences (continued)

Kangaroo, Are you hunting?	Yongar ngardungan
Kangaroo, Where shall I find?	Winjal ngaija yongar jinnungin
Killed, He has been	Bal kwejjat baamerdung wenardung
Killed, Who has, him?	Nyeenda baama
Killed, You have, him	Woonda gut baamerdung
Know, I	Ngaija kuttijen
Know, I do not	Ngaija kuttijen burt
Lake, What is the name of that?	Naana alie gabba warla
Lake, Where is the?	Winjee gabba warla
Lazy, You are	Nyinna beedabab
Leave me	Watagool
Let it alone	Weenja, allinya
Lie down	Ngoonda
Listen to me	Ngainya kuttitch
Long time ago, That was a	Alleea koorarr
Look out	Alleea
Lying, He is, down	Bal bujara ngoondan
Mother, She is my	Bal ngana 'n-gan
Mother-in-law, She is my	Bal ngana mamman yog
Name, What is your?	Ngeen nyinna kwela
Natives, How many, are there?	Naa meeng yoongar
Natives, How many, are there?	Naa meeng yoongar
Natives, Where are the?	Ngoonjil goongar nyuman
Native, Who is that?	Ngeen aliee yoongar
Noise, What is that?	Naa; ellee marn
Relation, What, are you to?	Noona aliee yungar naaj
River, The, is rising	Gab alleea yeeruka ban
River, What is the name of that?	Naana aliee beela
River, Where is the?	Ngoonjil ngorditch (pool)
Roots (edible), Find some	Burrong marla
Roots " Where shall I find?	Ngoonjil ngaij marla burrongin
Run away	Watagool
Sea, Am I near the?	Ngainya gootee borduk wadarnul
Search for that -	Watta
Shoot that -	Yanda baam
Sleep, I shall now	Ngainya yeya noogut

Short Sentences (continued)

Slow, You are very	Nyinna dabbukan
Speak, Do not	Wanga burt
Spear, Where is your?	Ngoonjil noona geeja
Springs, Are there any, here?	Gootee nyella ngoora
Stay with me; stay here	Nganong nyinna
Steal, From whom did you?	Nyinnong noonda burrongong
Stolen, You have, that	Noonda burrongong
Stop here	Nyin
Take this to	Noonda ninya gat gooling
Tell him to come to me	Balin wangin yooal gooling
That, I want	Ngan alleea
Tired, I am	Ngainya mungern
Track, Where is the?	Ngoonjil mata
Tree, What is the name of that?	Naaj kwela boorna, naaj alleea boorna kwela
Tribe, To what, do you belong?	Nyinna naaj
True, That is not	Alle koolyum
Turkey, Where shall I find	Ngoonjil ngaij bibilyer jinnungin
Understand, Do you?	Noonda kuttitch
Understand, I do not	Ngaija kuttitch burt
Want, What do you?	naajoo
Water, Am I near?	Ngainya gootee gabbal borduk
Water, Give me	Gabba yang
Water, Have you found?	Gabba jinnungun
Water, I cannot find	Gabba jinnung burt
Water, I want some	Gabba goort narran
Water, Where shall I find?	Gabba ngalia ngoonjil watta jinnungeen
Waterhole, Where is the?	Ngoonjil ngoora
Come, Come this way	Yooal gool
Way, Go that	Watagool
Well, Where is the?	Ngoonjil ngoora
What is it?	Naatch
Where are you going?	Ngoonja kooling
Where do you come from?	Ngoonja noonda koolong
White man's house, Where is the?	Ngoonjil nyetingurra mala

Short Sentences (continued)

Who is that? Who is there?	Nyeen alleea
Wife, Is that your?	Alie nocna korda
Wife, She is my	Bal ngan korda
Wife, Where is your?	Ngocnjil noona korda
Wood, Find some	Kala burranagan
Wounded, I am	Ngainya mōrek
You and I	Nyinna ngainya
You two	Nyinna gut koojai

## QUESTIONS

1. Hairdressing, various modes of?

Hair is tied round with jootee. It is arranged with a kangaroo bone. If the hair is long, they do it up in a knob. The hair is sometimes coated with grease and wilgee.

2. Names of weapons, implements and domestic utensils?

Geejee, kylee, dowuk, kojja, dabba, goota (made of doe skin - women's work), meero, wanna - women made wanna.

3. Game traps, other methods of capture?

Spear them and catch them with dogs.

4. Carvings and paintings on rocks or in caves?

Monnop has a legend that some "Red Indians" raised red stones at intervals near Gabburding, York District, and the red hands were the work of the Woordejee or red men.

5. Native names of trees, shrubs, plants, etc. in district?

Mungart; twerta, twurta or twerta; wanda, mungutch, jerrel, kookurn, kwela, peenta, (prickly tree), wild potato, konna.

6. Native system of justice, if any?

For elopement - spearing by the injured husband.

7. Diseases peculiar to natives of district?

Sick stomach, headache, bad eyes, toothache, earache.

8. Native remedies for wounds, sickness, fever, etc?

Native doctors used "werrgo", a short stick as thick as one's thumb, pointed at each end and black, about 3" or 4". They pierced the injured part and the stick went invisibly through and back to the owner again.

Bad eyes were sucked by the doctor, and he put .bulya into them. For toothache, they sometimes cut the jaw.

Leaves of jamwood were heated and applied, also hot ashes.

9. Extent of tribal country?

From Nyeergoo to Kattabudda, and from Kattabudda to  
20 miles each way  
Wangun, then to Bajjee bajjee, 20 miles, then to  
Walbing, 20 miles, all belonged to Monnop's people.  
Certain hills, wells or trees defined the boundaries.

10. Native names of tribes in district?

Yabaroo.

Mowera dandarraging, Bindoon.

11. Do the tribes meet at any distant places for exchange or barter?

Yes, the Nyeerrgoo people went to York frequently to  
exchange their products.

12. Native foods in district?

Warrin, maatcha, kwonnert, joobox, boarn, wanga (cherries),  
kookain, twerta (or York gum roots), woorda (big mushroom),  
wamliyer (manna), baioo nuts, mēna (gum)

13. Are any instances known of the natives boiling their food?

No.

14. Is cannibalism known to exist in district?

In olden times they were cannibals.

15. What woods are used in making fire by friction?

Goworder sticks (broom wattle), also blackboy.

16. Method of obtaining water from trees, roots, etc.?

Wanda, roots of.

17. Any idea of a deity?

None.

18. Native belief in ghosts, or a future state?

Yes.

19. Belief in witchcraft?

There is a bulya (sorcerer) in every tribe and almost  
every family.

20. Is there a gesture language amongst the natives?

Yes, but all I have seen can be easily understood by  
the white people.

20. Signification of smoke signalling?

3 smokes mean plenty blacks.

No spiral signalling.

Signals nearly always pre-arranged. Friendly visitors usually announced their arrival by smokes sent up at some time during the day.